

# DIOCESE OF IFAKARA

## BISHOP SALUTARIS LIBENA

P.O Box 30 Ifakara,  
Kilombero / Morogoro  
TANZANIA  
Tel: +255 23 2641002 (Office)  
+255 754 082682 (Mobile)  
Email: joselibena@gmail.com

06/06/2021

Mratibu UKWAKATA Taifa  
Waratibu wa Liturujia Majimbo yote  
Viongozi UKWAKATA Ngazi zote.

### Tumwimbie Bwana

### Yah: MAREKEBISHO YA MUZIKI – MISA SABA

Wapendwa

Kamati ya Muziki Mtakatifu Taifa, imekamilisha marekebisho ya Misa saba kati ya ishirini zilizopendekezwa kuwa yaingizwe maneno sahihi kadiri ya tafsiri ya Misale ya Kiroma, toleo la sasa. Hizi ni tungo za Misa ambazo pasipo mashaka kwa miaka mingi zimekuwa zinaimbwa sana katika maadhimisho ya Liturujia ndani na nje ya Tanzania. Misa zilizokamilika kwa awamu hii ni:

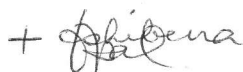
|                                             |                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| Misa ya Mt. Anna (Fr. Gregory Kayeta)       | Misa ya IX (Felicia Nyundo)          |
| Misa ya X (Felician Nyundo)                 | Misa ya 27 (Joseph Makoye)           |
| Wat. Petro & Paulo (Joseph Makoye)          | Misa ya Mt. Angelus (Joseph Mkomagu) |
| Misa ya Familia Takatifu (Fidelis Kashumba) |                                      |

Lengo la marekebisho ni kuondoa ombwe lililotokea baada ya kupata tafsiri mpya ya Misale ya Kiroma na kuendeleza umoja wa uimbaji katika Kanisa zima la Tanzaina.

Kwa kuwa watunzi wa Misa hizi wengi walishatangulia mbele ya haki, Kamati ya Muziki Mtakatifu inabeba dhamana ya kufanya marekebisho kwa manufaa ya Kanisa zima. Kamati imezingatia marekebisho ya maneno kwa kujaribu kuiga umbo na mwafaka wa kimuziki bila kuathiri mno kazi ya mtunzi wa Misa hiyo; isipokuwa pale ilipolazimu. Kamati imejitahidi kuepuka sana kufanya utunzi mpya.

Kwa barua hii tunasitisha rasmi matumizi ya toleo lolote la nyuma na kuanza matumizi ya toleo hili jipya lililo na ithibati ya Kamati ya Muziki Taifa.

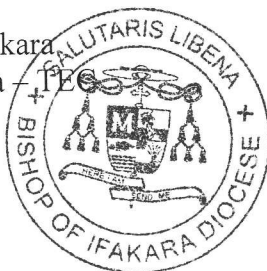
Tungo hizi za Misa sasa zinapatikana katika tovuti yetu <https://www.swahilimusicnotes.com/> (SMN) katika kundi la MISA-TEC. Tunawaomba wana-UKWAKATA tutumie nyimbo hizi katika kumtukuza Mungu na Kanisa lipate utakatifu.

+ 

Mwenzako katika utume wa Kwaya

+ Salutaris Libena

Askofu wa Jimbo Katoliki Ifakara  
Mwenyekiti Idara ya Liturujia



**MISA Na. IV-  
TUOMBEE FAMILIA**

BWANA UTUHURUMIE

Fidelis M. Kashumba  
Kyatabaro, Ichwandimi, Bukoba.  
13 June 1994

First system: Treble and bass staves in 4/4 time, key of D major. The melody starts with 'Bwa - na' and ends with a double bar line and the word 'FINE'. The bass line provides a steady accompaniment. Dynamics include a forte 'f' marking.

Second system: Continues the melody with 'u tu hu ru mi - e. Kri sto Kri - sto'. It includes a 'D. C.' (Da Capo) instruction at the end.

Lyrics: Bwa - na, Bwa na Bwa - na, u tu hu ru mi - e. Kri sto Kri - sto

**MISA Na. IV-  
TUOMBEE FAMILIA**

UTUKUFU

Fidelis M. Kashumba  
Kyatabaro, Ichwandimi, Bukoba.  
13 June 1994

First system: Treble and bass staves in 2/4 time, key of D major. The melody is more rhythmic, starting with 'U tu ku fu kwa'. It includes rests and slurs. The bass line is mostly whole notes.

Second system: Continues the melody with 'Mu ngu ju u mbi ngu - - ni na a ma ni'. It includes a 'du ni a ni' ending.

Third system: Continues the melody with 'kwa wa tu a - li o wa ri - dhi - a. Tu - na ku - si fu, tu - na ku he shi - mu'. It includes a 'du ni a ni' ending.

Lyrics: U tu ku fu kwa, Mu ngu ju u mbi ngu - - ni, na a ma ni, du ni a ni, kwa wa tu a - li o wa ri - dhi - a. Tu - na ku - si fu, tu - na ku he shi - mu

tu na ku a - bu du tu - na ku tu ku - za. Tu na ku shu ku -

ru kwa a ji li u - tu ku - fu wa - ko mku - u.  
u tu ku - fu

*mf* Ee- Bwa na Mu- ngu mfa lme wa mbi ngu ni Mu- ngu Ba- ba mwe-nye -

zi Ee - Bwa na Ye su Kri sto Mwa - na pe ke e  
Ee - Bwa na Mu ngu mwa na ko - ndo o wa Mu ngu

Mwa na wa Ba ba mwe nye ku o ndo a dha mbi



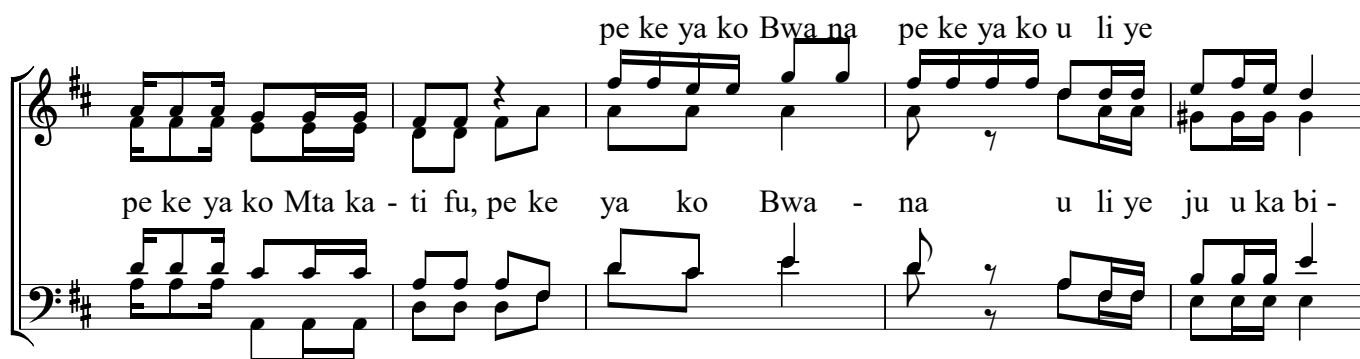
za u li mwe - ngu u tu hu ru - mi e Mwe - nye ku o ndo a



dha mbi za u li mwe - ngu po ke a o mbi le tu Mwe - nye ku ke ti ku



u me kwa Ba - ba u tu hu ru - mi e. Kwa ku wa ndi we - u li ye -



pe ke ya ko Bwa na pe ke ya ko u li ye  
pe ke ya ko Mta ka - ti fu, pe ke ya ko Bwa - na u li ye ju u ka bi -



sa Ye su Kri - sto. Pa mo ja na Ro ho M - ta ka ti - fu ka ti ka



ka ti ka u tu - ku fu wa Mu ngu Ba - ba. A - mi - na.

**MISA Na. IV**  
**TUOMBEE FAMILIA**

NASADIKI

Fidelis M. Kashumba  
Revised on 13th / 2013, Dodoma  
(Habemus Papam, Pope Francis)

*Andante*

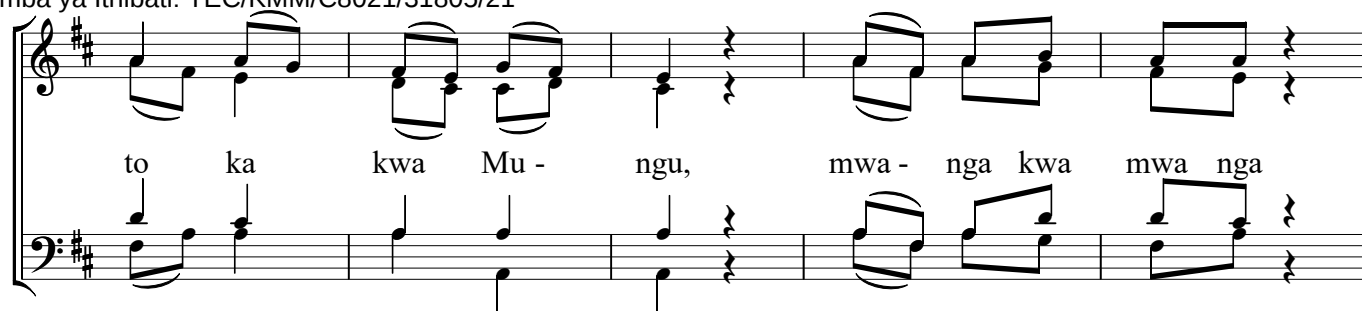
Na sa- di - ki kwa Mu ngu mmo - ja, Ba ba mwe nye - zi mu u mba wa

mbi ngu na du ni - a na vi tu vyo - te vi na - vyo o ne ka - na

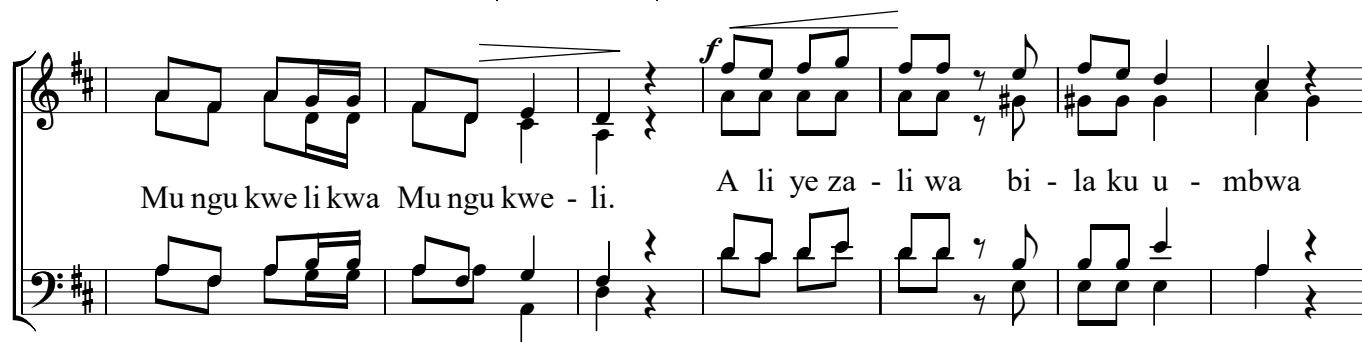
na vi - si - vyo o - ne - ka - na. Na sa- di - ki

kwa Bwa na mmo - ja Ye su Kri sto mwa na pe ke - e wa Mu - ngu

a li ye za li wa kwa Ba ba ta ngu mi le - le yo - te Mu ngu a li ye -



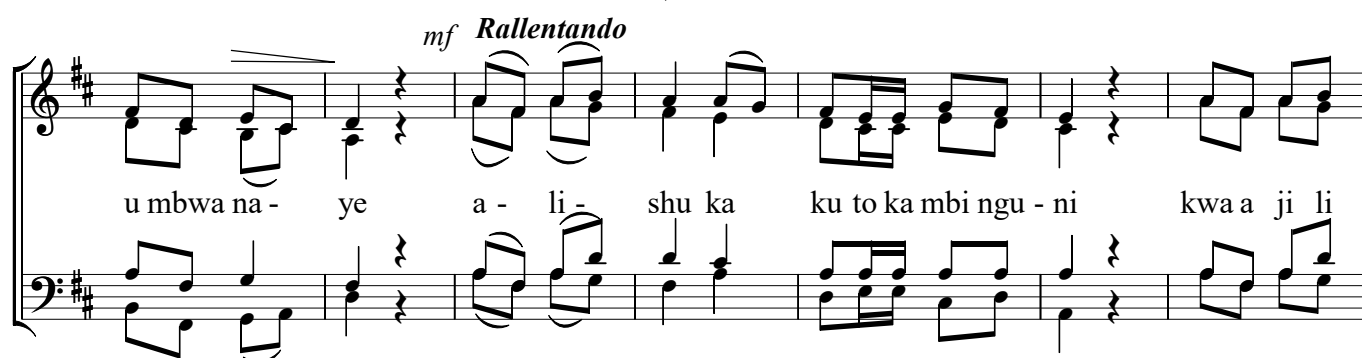
to ka kwa Mu - ngu, mwa - nga kwa mwa nga



Mu ngu kwe li kwa Mu ngu kwe - li. A li ye za - li wa bi - la ku u - mbwa



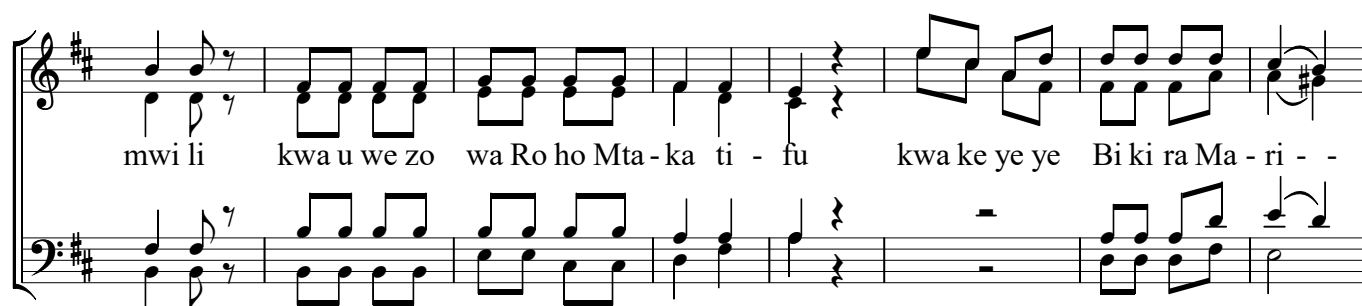
mwe nye u - mu ngu mmo ja na Ba - ba a - mba ye vi tu vyo te vi me -



*mf Rallentando*  
u mbwa na - ye a - li - shu ka ku to ka mbi ngu - ni kwa a ji li



*rall*  
ye tu si - si wa na da - mu na kwa a ji - li ya wo - ko vu we - tu A ka pa ta



mwi li kwa u we zo wa Ro ho Mta - ka ti - fu kwa ke ye ye Bi ki ra Ma - ri - -

a a - ka wa mwa - na - da - mu. A ka su lu bi wa kwa a ji li

ye tu si si, kwa ma mla ka ya Po nsyo Pi - la to a ka - te swa, a - ka - fa,

rall *Allegro*  
na a ka zi kwa. Si ku ya ta tu a ka fu fu ka, a ka fu fu ka ka di

*Andante*  
ri ya ma a ndi ko, a ka pa a mbi ngu ni a me ke ti ku u me kwa Ba ba.

A ta ku ja te na kwa u tu ku fu, ku wa hu ku mu wa zi ma na wa fu, na o u fa lme

wa ke ha u - ta ku wa na mwi - sho. Na sa - di - ki

kwa Ro ho M ta ka - ti fu Bwa na m le - ta u zi ma; a - to ka ye kwa Ba -

ba na Mwa- na a na ye a bu - di wa na ku tu ku - zwa, pa mo ja na

Ba ba na Mwa - na; a li ye ne - na kwa vi nywa vya ma na bi -

1. Na sa - di - ki kwa ka ni sa mo ja ta ka ti fu -

The first system of the musical score is written for a piano and voice. It consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "Ka to li ki la mi tu - me Na u nga ma u - ba - ti zo mmo- ja". The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is placed above the first staff. There are slurs over the first four measures of both staves.

*mf*

Ka to li ki la mi tu - me Na u nga ma u - ba - ti zo mmo- ja

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are: "kwa ma o ndo - le o ya dha - mbi. Na ngo je a na u fu fu ko wa wa -". The dynamic marking *mf* is present at the beginning of the system. There are slurs over the first four measures of both staves.

*mf*

kwa ma o ndo - le o ya dha - mbi. Na ngo je a na u fu fu ko wa wa -

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are: "fu, na u zi ma wa mi le le i - ja yo. A mi - na.". The dynamic marking *rall.* (rallentando) is placed above the first staff. There are slurs over the first four measures of both staves.

*rall.*

fu, na u zi ma wa mi le le i - ja yo. A mi - na.

# MISA Na. IV TUOMBEE FAMILIA

MTAKATIFU

Fidelis M. Kashumba  
Kyatabaro, Ichwandimi, Bukoba.  
13 June 1994

*Allegro*

*mf*

M ta ka - ti fu, M - ta ka ti - fu, M ta ka - ti fu Bwa na Mu ngu  
Mbi ngu na du ni a zi me ja - a zi - me - ja a u tu ku fu

*Con motto*

wa ma je - shi. Bwa na Mu ngu wa - ma - je shi  
wa - - ko zi me - ja - a u tu ku fu wa ko Ho sa na, Hosa  
Bwa na Mu ngu Mu ngu  
Zi me - ja - a

na, Ho sa na Ho - sa na, Ho sa - na Ho sa na Ho - sa na, Ho sa - na Ho sa na

**FINE**

ju u mbi - ngu ni. M ba ri - ki - wa a ja - ye a -

*Dal. al Fine*

ja ye kwa - ji na la Bwa - na. Ho sa - na ju u mbi - ngu ni  
Ho sa - na Ho sa na

MISA Na. IV  
TUOMBEE FAMILIA

FUMBO LA IMANI

Fidelis M. Kashumba  
Kyatabaro, Ichwandimi, Bukoba.  
13 June 1994

Ee - Bwa - na tu na ta - nga za ki fo cha ko, na ku tu ku za u fu -

fu ko wa ko mpa ka u ta ka po ku - ja.

**MISA Na. IV**  
**TUOMBEE FAMILIA**

BABA YETU

Fidelis M. Kashumba  
Revised on 13th / 2013, Dodoma  
(Habemus Papam, Pope Francis)

*Moderato*

Ba - ba ye tu u li ye mbi ngu - ni ji - na la ko li tu ku - zwe: u -

fa lme wa - ko u - fi ke u ta ka - lo li fa nyi - ke

du - ni - a ni ka - ma mbi ngu ni mka te we tu

mka te we tu wa ki la si ku u tu sa me he ma ko sa ye - tu, ka - ma - tu na vyo - wa sa -

me he na si si wa li - o tu ko se a. U si tu ti e ka ti - ka ki sha wi shi

la ki ni u tu o po e ma o vu - ni. kwa ku wa u fal me ni wa - ko

na

ngu vu na u tu ku fu, ha - ta mi le - le, ha ta mi le le.

**MISA Na. IV**  
**TUOMBEE FAMILIA**

**MWANAKONDOO**

Fidelis M. Kashumba  
Kyatabaro, Ichwandimi, Bukoba.  
13 June 1994

*Moderato*

Mwa na ko ndo o wa Mu ngu, u - o ndo a ye dha mbi za u li mwe ngu

u - tu hu ru - mi - e. Mwa- na ko ndo o wa Mu- ngu u - o ndo a ye

*Vivace*

dha mbi za u li mwe - ngu U tu ja li e a ma ni u tu ja li - e, a - ma- ni

u - tu ja li - e a - ma - ni.